

Aaron的博客

http://blog.sina.com.cn/hanzidesign [订阅] [手机订阅]



祖玛网页游戏



关于我



青岛征婚网



Aaron



微博



加好友



发纸条



写留言



加关注

博客地图 world map

博客等级: 12

博客积分: 455

博客访问: 18,789

关注人气: 18

获赠金笔: 1

赠出金笔: 0

荣誉徽章:

相关博文

《东北往事：我叫刘海柱》：好一  
琢紫

正文

字体大小: 大 中 小

小A看中文之四 - 簡體字真的比繁體字更容易學嗎? (2010-11-14 05:42:54)

转载 ▼

标签: 汉字 简体字 繁体字 中文 分类: 小A看中文

簡化字的擁護者常常會把筆劃的節省拿來說事。說從繁體字到簡體字，常用字的平均筆劃從16畫降至10筆左右，所以簡化字就是好。這裡有個誤區，因為**筆劃並不是衡量簡繁優劣的唯一標準**。簡化字的好壞，還需宏觀的看。

英文有字根的概念，所以說英文裡面較長的字並不是最難的。比如：responsibility（責任）。這個字多達14個字母。不懂英文的人應該覺得很難記。但是這個字是由字根responsible（負責的）與字尾ibility（形容詞轉名詞的常用變化形式）所組成。而responsible更是由response（回應）+ible（able的變體）演變而來。因此整個字可分成respons-ibi-lity來記，容易很多。相反往往是很短的但不規則的，卻考試裡愛考得字。不過英文並非本文討論的重點，在此不多贅述。

英文有詞根，中文亦有部件。聲字多達17畫。但我們並非需要死記那17畫，而是可以將他分為三個部件：声 爿 耳，每個部件不超過七畫，記憶上並不困難。同樣的，髹字多達23畫。但他的兩個組成部分「骨」「葬」都是常用字，不能不會。因此學起來也不會有負擔。相反，如果是一個比較少用到的部件，就算是十畫以下，也容易寫錯。如簡體字的尧，上面會錯寫成戈。

拋開字理，就以追求書寫速度與學習方便來說，簡化字若是能把整個字形完全淘汰掉，也並非不可取。如：達簡作达。繁體字從「𠂔」。這個部件在其他字極少使用，且易與「幸」相混。壽簡作寿。繁體字組成的部件太多，多達五個，不好記憶。辭簡作辞。難寫部件變為一個獨體字，稱說方便。當然，並不是說這些字就簡得合理。比如說用不是入聲韻尾的「大」作為入聲字「達」的聲符，沒有照顧到方言的發音，並不是最理想的選擇。

有助於記憶的簡化字並竟還是少數，更多的簡化字破壞了整個系統，增加了記憶的負擔。以下僅舉數例：

**無舞**：繁體字排在一起，很清楚的能夠看出他們的聯繫。舞是從無的聲音一目了然。而熟悉漢字的人也知道𠂔是由象行文字的兩隻腳演變而來的。  
**无舞**：簡體字排在一起，完全看不出他們的聯繫。學習簡體字的人在學舞時，由於沒學過無。上面那個部分無法稱說，因而要死記硬背。總共14畫，學習起來並不容易。

**應鷹鷹**：這幾個字繁體字上面都有「雁」，並有相同的發音，看得出是出自同一個系統。掌握了應字。鷹鷹兩字的學習並不困難，僅是意符的替換而已。  
**应鷹鷹**：簡化字中應簡化為应。首先這個字成為了一個符號字，不表音也不表意。而學完应以後卻無法避免要學習鷹鷹等字。由於沒有學過應，上面的雁難以稱說，並會誤認為是雁(yan4)，不利於學習。

**長髮髻**：髮髻從左上部是髟，表示長髮飄飄。因此是長的變體。掌握了髟很容易推出與頭髮相關的字，如髻髻。  
**长发髻**：髮字簡化成发，令髟不再成為常用的字形。並且長字簡化成长，簡化字中看不出與髟之聯繫。到要學習髻髻之時，必須單獨記憶，造成學習負擔。

**環寰鬟**：環字是常用字。掌握了環字，學習寰鬟並不難。特別是一般接觸鬟這個字的時候，已經會寫髮，知道「髟」是髮的象形。學習鬟字僅是改變排列組合，輕而易舉。  
**环寰鬟**：环字簡化了，但「鬟」沒有被淘汰。特別是簡化字已經把髮髻鬟等字簡化成发胡须。造成簡化字的使用者對「髟」形不熟悉，一下子遇到鬟，多達23畫，是一種災難。建議一錯再錯，把鬟簡化成环。

**燦璨**：兩個字都從粦聲。表音非常清楚。掌握了燦字之後，學習璨字只需要替換偏旁。  
**灿璨**：兩個字失去了關連。灿字容易被誤認為與仙汕等字同類。璨字不簡化，學習時要當做新字來學，增加負擔。

**與興與舉**：繁體字與興與字都是從舁，是由兩隻手向抬東西演變而來。可以發現這幾個字都有「共同」的意思。舉字從與聲。掌握了與字之後，學習興與字只需要替換偏旁。並且很容易就可學會舉字。

×

重庆渝帆

下午观察会否出“猎犬”信号  
闵非

为什么我们现在都叫山药而不叫薯  
如影随行 | 骆殿标

吴剑在顺昌县举办幸福学课程讲座  
心理时空

进行羊水穿刺，穿刺留下的针眼有  
小红姐产房故事

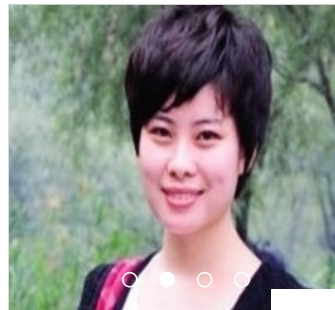
9.9热点捕捉及个股挖掘  
浪子股侠

年轻时有钱重要，还是四十多岁时  
明哥聊求职

和造型，赶快  
mimi

洪秀全后宫有2368人，是如何管理  
晚风暮雨PLUS

更多>>



上海征婚网



推荐博文



难得一见的蜀山之王  
走过秋天的湖光山色  
爱情的样子

的才能，並曾以爲半從六，旅也子歟。

**當黨**：這兩字繁體字雖然筆劃不少，但是結構清晰。都是從尚聲。意符一個從田，一個從黑。都是常用字，不會寫錯。證明了筆劃跟記憶難度並非成正比。

**当党**：「当」變為符號字，要特別記憶。並且容易與白雪等字做錯誤歸類。

**過鍋禍**：這組字都從「𠂔」，讀音也相近。學習了常用字過，其他字就可以舉一反三。

**过锅祸**：過簡化成过，不僅失去了讀音，並與其他帶寸字的字沒有關連。學完「过」學習锅祸還是省不了學習「𠂔」的字形。

**弊幣弊**：這組字的系統性很強。皆從敝音，不同的意符表示不同的意思。

**弊币毙**：簡化字強迫把它們分家，好好的一組字要分好幾種情況去記。並且「比」作為弊的音符，方言的讀音也是不準確的。

**歡罐灌**：歡字是常用字。掌握了歡字，學習罐灌並不難。

**欢罐灌**：歡字簡化了，但「灌」確沒有簡化。學習罐灌仍然需要特別學習。

**雞溪**：雞溪皆從「奚」，同韻。雞雖然18畫，但是分解清晰，記憶上並不是負擔。

**鸡溪**：雞溪皆從「奚」，同韻。雞簡化成鸡，失去音符。亦無法省去「奚」這個字。

**並碰普**：學會了繁體字的並，只需加上不同的偏旁，便可以容易的寫出碰與普。

**并碰普**：簡化字沒有並這個字，學習碰與普時不好稱說，並且要另外記憶。

**僅謹**：僅謹同音。學了僅很容易可以推出謹。

**仅谨**：僅字簡化了。但是「堇」仍然存在。在學習謹字還須單獨記憶。

**壇檀顛**：壇檀同音，普通話與顛同韻。掌握了壇很容易可以推出檀顛。

**坛檀颠**：壇簡化為坛，檀卻不簡化為𣎵。學習檀顛擅時，「𣎵」仍須特別記憶。

**隋隨髓惰橢墮**：隋有兩讀：suí duò。隨髓兩字從suí音。惰橢墮從duó音。

**隋随髓惰橢堕**：有的簡化，有的不簡化，毫無規律可循。必須要單獨記憶。

**蘇蘇**：蘇從酥音。一目了然。

**稣苏**：蘇簡化為苏，不表音。從「办」會讓人誤以為與协（協）办（辦）等字有聯繫。酥不簡化，需單獨記憶。

**囟總聰蔥**：這幾個字發音都從囟。掌握了「蔥」可以舉一反三。

**囟总聪葱**：這幾個字分別簡化，失去關連。

**撤徹澈輶**：撤澈輶與徹同音。可以一起學習。

**撤彻澈輶**：徹簡化為彻，普通話表音不準確。澈卻不簡化為沏。彻與沏砌作兄弟，打亂了系統。

**腦惱瑙**：三個字同音，可以系統性地學習。

**脑恼瑙**：腦惱簡化了，瑙卻不簡化。同一組字要記兩種字形，增加了學習的負擔。

**蠟臘邏**：雖然不好寫，但是這幾個字可以一起學習。

**蜡腊邏**：蠟臘簡化了，但是邏卻不簡化。還是需要單獨記憶。

**鄧燈證證**：皆從登音，學習容易。

**邓灯证證**：分別簡化，鄧燈簡化後失去聲符。同一組字要分別記憶，增加負擔。

寫這篇文章我主要想說明兩個問題：一是簡體字雖然節省了筆劃，但破壞了漢字的系統性，無形中增加了學習負擔。二是說繁體字難學的人是不了解繁體字。因為繁體字不是無中生有，所使用的部件大部分在簡化字中仍然可見，只是排列組合不同。回憶過去。我們一開始學漢字是死記硬背的，而這些規律是隨著漢字數量的掌握，知識的增多而漸漸可以體會的。所以說對於學習繁體漢字的人來說，漢字越學越容易。而學簡體漢字的人，漢字則越學越難，更不用說大部分人還是無法避免學習繁體字的需要。不過鑑於小學生寫字要求一筆一畫，並且小學老師喜歡以罰寫漢字懲罰學生。簡體字應該可以對他們的書寫速度有一定的幫助。不過除此之外，簡化字的優點真的可以說是鳳毛麟角。



令少女魂牵梦绕的婚纱秀



作业太少的澳洲儿童

查看更多>>

0

喜欢

0

赠金笔

谁看过这篇博文

吾念如尘	5月13日
炎兮熙_732	1月17日
希囡儿	5月14日
東華震旦…	4月23日
蓝若紫倾颜	3月27日
自度集	3月26日
冰之火烈	2月18日
Archer	11月12日
Jimmy	11月7日
weakdancer	5月16日
福龙中国…	2月27日
拓小欣	2月22日

分享：

阅读(408) | 评论 (1) | 收藏(0) | 转载(0) | 喜欢▼ | 打印 | 举报/Report

前一篇：小A看中文之三- 漢字字形淺談  
后一篇：[转载]管理层：应该支持温州个人境外直接投资的试点改革

评论

重要提示：警惕虚假中奖信息

[发评论]

hohoho514







寫的不錯

2010-11-14 13:35





回复(0)





发评论

梅玺阁主：



更多>>





☐ 评论并转载此博文

发评论

以上网友发言只代表其个人观点，不代表新浪网的观点或立场。

< 前一篇

小A看中文之三- 漢字字形淺談

后一篇 >

[转载]管理层：应该支持温州个人境外直接投资的试点改革



[新浪首页](#)

[梅玺阁主](#)

<sup>2</sup> [人中心](#)

[发博文](#)

[消息](#)